

Francesca Bianco

Inglese→Italiano, Giapponese→Italiano, Traduzione & Localizzazione



Traduttrice Freelance dal 2019

Specializzazione in **Marketing, Software & Materiali editoriali**

Traduzione di **documenti, manuali, siti web, app, presentazioni**

Laurea Magistrale in Inglese e Giapponese & borsista ricercatrice MEXT del Ministero dell'istruzione del Giappone

Membro professionale di JAT (associazione dei traduttori del Giappone) & **membro aggregato di AITI** (associazione italiana dei traduttori e interpreti)

Più di 600.000 parole tradotte e 50 progetti completati

email: translation@biancoartstudio.com web: [linkedin.com/in/francescabianco1/](https://www.linkedin.com/in/francescabianco1/) - [proz.com/translator/2851814](https://www.proz.com/translator/2851814)

Sono Francesca Bianco, **traduttrice italiana dal 2019**, specializzata in traduzioni di **Marketing, Software & Materiali editoriali**. Ho ottenuto la **laurea magistrale** in Culture Comparete in **Inglese e Giapponese** e sono **membro delle associazioni traduttive JAT e AITI**. Con **50 progetti completati con successo**, ho tradotto più di **600.000 parole**.

Traduco **dall'inglese all'italiano** e **dal giapponese all'italiano**, e offro localizzazione, revisione, sottotitolaggio e assistenza linguistica.

Materiale pubblicitario, applicazioni software, documenti privati
Dedico la mia professionalità e il mio vigore a servizio dei progetti dei miei clienti con risposte tempestive e assistenza pre e post consegna.

Per una precisa localizzazione dei vostri prodotti e servizi, contattatemi

email: translation@biancoartstudio.com web: [linkedin.com/in/francescabianco1/](https://www.linkedin.com/in/francescabianco1/) - [proz.com/translator/2851814](https://www.proz.com/translator/2851814)

I miei servizi

Contattatemi se dovete tradurre:

- Presentazioni aziendali e merceologiche
- Software e applicazioni digitali
- Documenti personali
- Materiale di copywrite
- Testi per siti web ed e-commerce
- Comunicati stampa e pubblicitari
- Manuali interni e di app
- Policy e resoconti
- Video pubblicitari e di presentazione

Insieme alle mie abilità linguistiche, vi offrirò:

- Assistenza continua pre e post consegna
- Rispetto e comprensione del tone of voice aziendale
- Localizzazione SEO e parole chiave per il mercato italiano
- Glossari aggiornati e vocabolari di settore
- Competenza con i più prominenti software di traduzione
- Conformità in linea con le policy europee e gli standard di non divulgazione

email: translation@biancoartstudio.com

web: [linkedin.com/in/francescabianco1/](https://www.linkedin.com/in/francescabianco1/)

- [proz.com/translator/2851814](https://www.proz.com/translator/2851814)

Il mio percorso formativo

2021-2023 - **Studi Post-laurea** presso la Graduate School of Letters, Arts and Sciences

Ricercatrice e borsista MEXT in lingua e letteratura giapponese

Università Waseda, Tokyo, Giappone

2016-2019 - **Laurea magistrale** in Letterature comparate

Lingua e letteratura **inglese e giapponese**

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli, Italia

2018-2019 - **Anno di scambio** presso la Graduate School of Global Studies

Lingua e letteratura **inglese e giapponese**

Università Sophia, Tokyo, Giappone

2012-2016 - **Laurea triennale** in Letterature e culture comparate

Lingua e letteratura **inglese e giapponese**

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli, Italia

email: translation@biancoartstudio.com web: [linkedin.com/in/francescabianco1/](https://www.linkedin.com/in/francescabianco1/) - [proz.com/translator/2851814](https://www.proz.com/translator/2851814)

Progetti completati - Marketing & Materiale editoriale

- **Materiale mostra d'arte contemporanea**
ART BLEND Firenze, Giapponese>Italiano
- **Presentazione e policy aziendale**
Vitraxis, Inglese>Italiano
- **Copywrite e-commerce abbigliamento**
Marchio giapponese, Inglese>Italiano
- **Questionario acquirenti motociclette**
Yamaha, Giapponese>Italiano
- **Presentazione evento editoriale**
Crossmedia, Inglese>Italiano
- **Questionario sul turismo globale**
JNTO, Giapponese>Italiano
- **Presentazione prodotti cura della pelle**
Marchio giapponese, Inglese>Italiano
- **Manuale processi aziendali**
Azienda software giapp., Inglese>Italiano
- **Newsletter mensile**
Azienda chimica giap., Inglese>Italiano
- **Copywrite SEO per e-shop all'ingrosso**
Alibaba, Inglese>Italiano
- **Video di presentazione prodotti**
Ricoh, Inglese>Italiano
- **Presentazione aziendale**
Marchio make-up giap., Giapponese>Italiano
- **Sottotitolaggio testo canzoni J-pop**
Youtube, Giapponese>Italiano
- **Pubblicità prodotti d'illuminazione**
Azienda di arredi americ., Inglese>Italiano

email: translation@biancoartstudio.com web: [linkedin.com/in/francescabianco1/](https://www.linkedin.com/in/francescabianco1/) - [proz.com/translator/2851814](https://www.proz.com/translator/2851814)

Progetti completati - Videogiochi & Software

Video Games

- **Puzzle Bobble Everybubble!**
Puzzle per Switch, Giapponese>Inglese
- **Crop Rotation**
Gioco di carte per PC, Inglese>Italiano
- **Shinorubi**
Bullet Hell per PS4/5, Switch, Xbox X/S, Ing>Ita
- **Toss!** 🍌
Platformer per PS & PC VR, Inglese>Italiano
- **Hired 2 Die**
Horror per PC VR, Inglese>Italiano
- **Don't touch anything: House broken**
Puzzle in realtà mista per Meta Quest, Ing>Ita
- **Rocket!**
Bullet Hell per PC, Inglese>Italiano

Software & Web

- **Manuale software di trascrizione**
Azienda di cloud computing americ., Ing>Ita
- **App di gestione del personale**
Azienda di reclutamento giap., Giap>Ita
- **Valutazione post social media**
Twitter, Inglese>Italiano
- **Software di gestione analisi**
Azienda di apparecchiature giap., Ing>Ita
- **Contenuto sito web turistico**
Sito della città di Himeji, Giapponese>Italiano
- **Software di policy sulla privacy**
Azienda videoludica giap., Inglese>Italiano

Marketing, Software & Materiali editoriali
La mia professionalità e il mio vigore a servizio dei vostri progetti

Per maggiori informazioni su servizi e costi

Inviatemi una email a: translation@biancoartstudio.com

o contattatemi su LinkedIn: [linkedin.com/in/francescabianco1/](https://www.linkedin.com/in/francescabianco1/)

Francesca Bianco - Servizi linguistici

Traduzione & Localizzazione

Inglese→Italiano, Giapponese→Italiano

Fuso-orario lavorativo: UTC+1

email: translation@biancoartstudio.com web: [linkedin.com/in/francescabianco1/](https://www.linkedin.com/in/francescabianco1/) - [proz.com/translator/2851814](https://www.proz.com/translator/2851814)